

HÁZIREND

RULES OF THE WELLNESS CENTRE | HAUSORDNUNG DES WELLNESS-ZENTRUMS

HU

- » A wellness centrum szolgáltatásait (uszoda, szauna, gőzkabin, infrasauna, fitnessszterem, masszázs, hidroxeur kezelések) vendégeink saját felelősségükre vehetik igénybe!
- » A wellness centrumban minden gyermek csak szülői felügyelet mellett tartózkodhat.
- » A medence használat előtt a zuhanyozás kötelező, kérjük bármilyen típusú fertőző betegség esetén tartózkodjon a wellness centrum használatától!
- » Masszázs, szauna igénybevétele keringése, szív- és érrendszeri problémával, magas vérnyomással nem ajánlott, kérje orvosa tanácsát. Egyéb betegségek esetén tájékoztassa a masszórt vagy jelezze problémáját az uszodamesternek!
- » A medencébe a korlátozott mélység miatt fejest ugrani, beugrálni, labdázni balesetveszélyes és tilos!
- » A medencében dohányozni tilos!
- » Az uszoda gépházába csak az arra kijelölt személyek léphetnek be.
- » Az öltözőkabinokban, medencetérben hagyott értéktárgyakért az üzemeltető nem vállal felelősséget, kérjük saját érdekükben figyeljenek értékeikre!
- » A rendre, tisztaságra és berendezési tárgyakra kérjük, figyeljenek!
- » A szándékos károkozást és rongálást az elkövetőnek megkell téríteni. Amennyiben a medencébe bárminemű szennyeződés kerül, az alábbi kártérítése összegeket kell a károkozónak megfizetni:
Úszómedence: 150.000 HUF
Pezsgőfürdő: 30.000 HUF
- » Bárminemű problémával a mindenkori ügyeletes recepciós munkatárshoz lehet fordulni.
- » A fürdőt lázas, fertőző vagy bőrbetegségben szenvedők, továbbá kábítószer vagy bódító hatású gyógyszer hatása alatt álló személyek nem vehetik igénybe!
- » Ittas személy a fürdőben nem tartózkodhat, részére a fürdő dolgozója minden szolgáltatást köteles megtagadni.

TILOS:

- » a medencébe nem szobatiszta gyermeket bevinni
- » a medencékben étkezni, a vizet szennyezni, vízbe ugrálni, zajongni
- » a nemenként elkülönített öltözőkbe és zuhanyzókba más neműnek bemenni
- » a közérkölcst, közrendet sértő módon viselkedni, az együttélés szabályait megszegni

Kérjük Vendégeinket a házirend betartására!
Kellemes időtöltést kívánunk!
Szálloda vezetősége

EN

- » The services of the wellness centre (swimming bath, sauna, steam bath, infra-sauna, gym, massage and hidroxeur treatment) can be used for just on own responsibility.
- » In the wellness centre every children can be with parental supervision.
- » Showering is mandatory before using the pool. In case of any type of infectious disease, please refrain from using the wellness centre.
- » Massage and sauna use is not recommended for individuals with circulatory issues, cardiovascular problems, or high blood pressure. Please consult your doctor beforehand. In case of any other health conditions, inform the masseur or notify the lifeguard.
- » Smoking in the pool is strictly prohibited!
- » Only authorized personnel are allowed to enter the pool machine room.
- » The operator assumes no responsibility for valuables left in the changing cabins or pool area. For your own safety, please take care of your belongings.
- » Please pay attention to order, cleanliness, and the furnishings!
- » Deliberate damage and vandalism must be reimbursed by the perpetrator. In case of any contamination of the pool, the following compensation fees must be paid by the responsible party:
Swimming pool: 150.000 HUF
Jacuzzi: 30.000 HUF
- » For any issues, please contact the duty receptionist on duty.
- » People with fever, infectious or skin diseases, as well as those under the influence of drugs or intoxicating medications, are not allowed to use the bath!
- » Intoxicated persons are not allowed in the bath; employees are required to deny all services to such individuals.

PROHIBITED:

- » Bringing children who are not toilet-trained into the pool
- » Eating in the pools, contaminating the water, jumping into the water, making noise
- » Entering changing rooms and showers designated for the opposite sex
- » Behaving in a manner that violates public morals or order, or breaking the rules of coexistence

We kindly ask our guests to comply with the house rules!
We wish you a pleasant time!
Hotel Management

DE

- » Die Dienstleistungen des Wellness Zentrums (sowie Schwimmbecken, Sauna, Dankkabine, Infrasauna, Fitness-Raum, Massage und Hidroxeur Behandlungen) können unsere Gäste auf eigene Verantwortung in Anspruch nehmen.
- » Kinder können sich im Wellness – Bereich nur im Aufsicht ihrer Eltern aufhalten.
- » Das Duschen vor der Benutzung des Pools ist verpflichtend. Bei jeglicher Art von ansteckender Krankheit bitten wir Sie, auf die Nutzung des Wellnessbereichs zu verzichten.
- » Die Inanspruchnahme von Massagen und der Sauna wird bei Kreislaufproblemen, Herz-Kreislauf-Erkrankungen oder hohem Blutdruck nicht empfohlen. Bitte konsultieren Sie vorher Ihren Arzt. Bei anderen gesundheitlichen Problemen informieren Sie bitte den Masseur oder wenden Sie sich an den Bademeister.
- » Rauchen im Becken ist strengstens verboten!
- » Der Zugang zum Technikraum des Schwimmbads ist nur für befugtes Personal gestattet.
- » Der Betreiber übernimmt keine Haftung für Wertsachen, die in den Umkleidekabinen oder im Schwimmbadbereich zurückgelassen werden. Bitte achten Sie im eigenen Interesse auf Ihre Wertgegenstände.
- » Bitte achten Sie auf Ordnung, Sauberkeit und die Einrichtungsgegenstände!
- » Vorsätzliche Beschädigungen und Sachbeschädigungen sind vom Verursacher zu ersetzen. Sollte jegliche Verunreinigung des Beckens eintreten, sind die folgenden Schadensersatzbeträge vom Verursacher zu zahlen:
Schwimmbecken: 150.000 HUF
Whirlpool: 30.000 HUF
- » Bei jeglichen Problemen wenden Sie sich bitte an den jeweils diensthabenden Rezeptionisten.
- » Personen mit Fieber, ansteckenden oder Hautkrankheiten sowie Personen unter dem Einfluss von Drogen oder berauschenden Medikamenten dürfen das Bad nicht benutzen!
- » Betrunkene Personen dürfen sich nicht im Bad aufhalten; den Betroffenen sind sämtliche Leistungen durch das Personal zu verweigern.

VERBOTEN:

- » Nicht stubenreine Kinder ins Schwimmbecken mitbringen
- » In den Becken essen, das Wasser verunreinigen, ins Wasser springen, Lärm machen
- » n Umkleidekabinen und Duschen des anderen Geschlechts gehen
- » Sich sittenwidrig oder ordnungswidrig verhalten oder die Regeln des Zusammenlebens verletzen

Wir bitten unsere Gäste, die Hausordnung einzuhalten!
Wir wünschen Ihnen eine angenehme Zeit!
Hotelleitung

WELLNESS CENTRUM INFORMÁCIÓ

MEDENCE / SWIMMINGPOOL / SCHWIMMBAD

JACUZZI

Mélység / Depth / Tiefe: 1,35 m Mélység / Depth / Tiefe: 90 cm
Víz hőmérséklet / Water temperature / Wassertemperatur: 27 °C Víz hőmérséklet / Water temperature / Wassertemperatur: 37 °C